

النقد الإجمالي في فيلم "به رد بارانكر سوربي" لسيروس نورسته

(دراسة إجتماعية أدبية)



إعداد :

عميلة نور الخديجة

٣١١٧١٥٠٥ ف.

قسم آداب آسيا الغربية

كلية العلوم الإنسانية

جامعة حسن الدين

٢٠٢٢

SKRIPSI
“KRITIK SOSIAL DALAM FILM “THESTONING OF SORAYA”
KARYA CYRUS NOWRASTEH (TINJAUAN SOSIOLOGI
SASTRA)”

Disusun dan diajukan oleh:
AMELIA NURUL CHADIJAH
Nomor Pokok: F031171505

Telah dipertahankan di depan Panitia Ujian Skripsi
Pada tanggal 14 Oktober 2022
dan dinyatakan telah memenuhi syarat

Menyetujui
Komisi Pembimbing

Konsultan I,



Dr. Supratman, S.S., M.A

NIP. 197303092010121001

Konsultan II,



Ilham Ramadhan, S.S., M.A

NIP. 199302232019031012



Ketua Departemen
Sastra Asia Barat



Haeruddin, S.S., M.A.
NIP 19781005 200501 1 002

قرار عميد كلية العلوم الإنسانية
جامعة حسن الدين
كلية العلوم الإنسانية

وفقا لتكليف عميد كلية العلوم الإنسانية بجامعة حسن الدين برقم: ١٤٨٠/UN٤.٩.١/KEP/٢٠٢٢ في ١٤ أكتوبر ٢٠٢٢ م، يعلن قبول أطروحة الطالب و الموافقة عليها نيابة عن: عملية نور الخديجة (٠٣١١٧١٥٠٥ ف) لإحالتها إلى لجنة فحص أطروحة قسم آداب آسيا الغربية بكلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين.

مكاسر، ١٤ أكتوبر ٢٠٢٢

المشرف الثاني

إلهام رمضان، س.س. م.أ.

NIP: ١٩٩٣٠٢٢٢٢٠١٩٠٣١٠١٢

المشرف الأول

الدكتور سوبرتمان، س.س. م.أ.

NIP: ١٩٧٣٠٣٠٩٢٠١٠١٢١٠٠١

صرخت هذه الرسالة للمناقشة
أمام لجنة المناقشة
عميد كلية العلوم الإنسانية
عنه : رئيس قسم آداب آسيا الغربية

خير الدين، س.س. م.أ.

NIP: ١٩٧٨١٠٠٥٢٠٠٥٠١١٠٠٢

قرار لجنة مناقشة

جامعة حنين كلية العلوم الإنسانية

قسم آداب آسيا الغربية

في اليوم، ١٤ أكتوبر ٢٠٢٢ قد انفتحت لجنة المناقشة على هذه الرسالة العلمية بموضوع :

النقد الاجتماعي في فيلم "به رد بارانكر سوربي" لسيروس نورسته (دراسة إجتماعية أدبية)

قدمت لاستفتاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجانا (ليسانس) في اللغة العربية بقسم آداب آسيا الغربية كلية العلوم الإنسانية جامعة حنين الدين.

مكاسر، ١٤ أكتوبر ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

١. الرئيسة : خيرية، س.أ.غ.، م.ب.د.إ.
٢. السكرتيرة : موجادلة نور، س.س.م.م.
٣. المناقش الأول : الدكتور شمس البحري، بن عيد الحميد، ل.س.م.أ.
٤. المناقشة الثانية : الدكتورة ستي وحيدة مسناني، م.ه.م.
٥. المشرف الأول : الدكتور سوبرتمان، س.س.م.أ.
٦. المشرف الثاني : إلهام رمضان، س.س.م.أ.

SURAT PERNYATAAN

YANG BERTANDATANGAN DI BAWAH INI:

NAMA : AMELIA NURUL CHADIJAH
NIM : F031171505
JURUSAN : SASTRA ASIA BARAT/ARAB
JUDUL SKRIPSI : KRITIK SOSIAL DALAM FILM "THE STONING OF
SORAYA" KARYA CYRUS NOWRASTEH (TINJAUAN
SOSIOLOGI SASTRA).

MENYATAKAN DENGAN SEBENAR-BENARNYA BAHWA SKRIPSI INI ADALAH HASIL KARYA ASLI SAYA SENDIRI DAN BUKAN MERUPAKAN HASIL PLAGIARISME KARYA ORANG LAIN ATAUPUN SEGALA KEMUNGKINAN LAIN YANG PADA HAKEKATNYA BUKAN MERUPAKAN KARYA TULIS SKRIPSI SAYA SECARA ORISINIL DAN OTENTIK.

BILA KEMUDIAN HARI DIDUGA KUAT ADA KETIDAKSESUAIAN ANTARA FAKTA DENGAN PERNYATAAN INI, SAYA BERSEDIA MENERIMA SANKSI YANG SESUAI DENGAN PERATURAN YANG BERLAKU.

DEMIKIAN SURAT PERNYATAAN INI DIBUAT DENGAN KESADARAN TANPA ADA PAKSAAN DARI PIHAK MANAPUN.

MAKASSAR, 1

AMELIA NURUL CHADIJAH



تمهيد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ولله الحمد والعرفان نتقدم إلى حضور الله سبحانه وتعالى. من منحه نعمته وتوجيهه وكذلك كل النعم في شكل صحة وفرصة وقدرة للمؤلفة حتى تتمكن من إكمال هذه الرسالة بعنوان "النقد الإجتماعي في فيلم "به رد بارانكر / رجم سوربي" لسيروس نورسته (دراسة إجتماعية أدبية)" من أجل تحقيق أحد متطلبات الحصول على درجة سرجانا (ليسانس) في العلوم الإنسانية من قسم الآداب - آسيا الغربية - كلية العلوم الإنسانية - جامعة حسن الدين. دائماً ما يتم إرسال الصلاوات والتحيات إلى النبي مُحَمَّد ﷺ ، وهو خاتم الأنبياء ، فضلاً عن كونه نموذجاً يحتذى به للبشرية على الأرض لفهم الإسلام.

تدرك المؤلفة خلال عملية كتابة هذه الأطروحة كان هناك العديد من أوجه القصور بسبب المعرفة المحدودة ونقص المراجع التي حصل عليها المؤلفة. ومع ذلك وبفضل توجيهات المشرفين الدكتور سويرتمان ، س.س.م.ا. و إلهام رمضان، س.س.، م.أ. الذان أخذوا الوقت والطاقة لتوجيه وتقديم التوجيه والمدخلات بحيث يمكن إكمال هذه الأطروحة قدر الإمكان. لذلك ، تدرك المؤلفة أيضاً في الوقت الحالي ، هذه هي النتيجة القصوى التي يمكن المساهمة بها على الرغم من وجود قيود ونقاط ضعف دائماً.

في بحث هذه الأطروحة ، لا تقوم المؤلفة بالضرورة بمفردها ، فقد تلقى المؤلفة الكثير من المساعدة في شكل تحفيز وحماس وإرشاد من جهات مختلفة حتى تتمكن المؤلفة من إكمال هذه الأطروحة. كما تعرب المؤلفة عن امتنانها لوالدي الحبيبة والدة الحاجة.ه. الأنور بانجيو و ه. إيرباني،

صبروا على الدعاء ، والتقوة ، والتربية ، والتعليم ، ودائما صب محبتهم وإيواء صدق الدعاء المؤلفه .
إلى الأخوات واريي إيكار , ريانا دوي , تري أيور , نور عائشة و قنيطة أولية . الذين يدعمون المؤلفه
دائماً بالدعم المادي والصلوات المخلصة المقدمة المؤلفه . و إلى أبناء أخوتي , أخدان , إيمير , اوليس و
إيشان , كن معززا للمزاج لعبيهما .

لذلك يود المؤلفه بهذه المناسبة أن يعرب عن خالص امتنانه لـ:

- ١ . البروفيسر الدكتور جمال الدين جومفا ، م . س .إ . مدير جامعة حسن الدين .
- ٢ . البروفيسر الدكتور أكين دوي ، م . أ . ماجستير عميد كلية العلوم الإنسانية ، جامعة حسن الدين .
- ٣ . السيد خير الدين ، م .أ . كرئيس لقسم آداب آسيا الغربية ، جامعة حسن الدين .
- ٤ . السيده خيريه ، س .أ . غ ، م . ب . د . إ ، كسكرتيرة قسم آداب آسيا الغربية .
- ٥ . محاضرو الأدب في قسم آداب آسيا الغربية قدموا معرفة ومعرفة قيمة ومفيدة المؤلفه في مواضيع مختلفة من بداية الدراسة إلى نهايتها في قسم آداب آسيا الغربية ، كلية العلوم الإنسانية ، جامعة حسن الدين .
- ٦ . مؤ ظفي كلية العلوم الإنسانية ، وخاصة قسم آداب آسيا الغربية ، جامعة حسن الدين ، الذين خدموا المؤلفه بإخلاص في الاهتمام بالاكتمال الإداري أثناء المحاضرات وإتمام هذه الأطروحة .
- ٧ . لجمعية الطلاب الخاصة بي , شكرا على المعرفة والخبرة التي يحصل عليها الكاتب .
- ٨ . رفاقي في آداب آسيا الغربية ٢٠١٧ . الذين قدموا مساعدات متنوعة خلال فترة المحاضرة المؤلفه .

٩. أصدقائي المقربين ، ستي فاطمة تكوا ، نور الإشعال مولدة ، أميليا نور الشديجة ، ميكا عليانا

، أستوتي مردجاني ، فقرة الحدياني ، نور أولي إلمي ، تزكية قلبي ، ورزديانا.

١٠. شكرا للجميع لا أستطيع تسمية كل واحد.

نأمل أن تكون هذه الأطروحة مفيدة لمن قرأها وخاصة المؤلفة. تدرك المؤلفة أنه لا يزال

هناك العديد من أوجه القصور في هذه الأطروحة. لذلك يحتاج المؤلفة إلى النقد البناء والاقترحات

من القراء لإتقان هذه الأطروحة.

ماكاسار ، ١١ نوفمبر ٢٠٢٢

المؤلفة

محتويات البحث

VI	تمهيد
VIII	المؤلفة
IX	محتويات البحث
XII	ملخص البحث
١	الباب الأول
١	مقدمة
١	الفصل الأول : خلفية البحث
٤	الفصل الثاني : تنوع المسائل
٥	الفصل الثالث : تحديد المسائل
٥	الفصل الرابع : مسائل البحث
٦	الفصل السادس : منافع البحث
٧	الباب الثاني
٧	دراسة مكتبية
٧	الفصل الأول : الأسس النظرية
٧	١. النقد الاجتماعي
١٧	٢. تعريف الفيلم
٢٠	٣. عملية تكيف (Ekranisasi)
٢٢	الفصل الثاني : البحوث السابقة

٢٥	الفصل الثالث : الهيكل الفكري
٢٦	الباب الثالث
٢٦	منهج البحث
٢٦	الفصل الأول : نوع البحث
٢٧	الفصل الثاني : طريقة جمع البيانات
٢٧	١. مصادر البيانات
٢٧	٢. طريقة جمع البيانات
٢٨	٣. العدد الكلي و المختارات النموذجية
٢٨	٤. أدوات البحث
٢٨	الفصل الثالث : طريقة تحليل البيانات
٢٩	الفصل الرابع : إجراء البحث
٣١	الفصل الرابع
٣١	نتائج البحث
٣١	الفصل الأول : وصف كائن البحث
٣١	(١) لمحة عن فيلم رجم ثريا
٣٢	(٢) ملخص فيلم "حجر ثريا"
٣٤	(٣) سيرة سايروس نورسته / Cyrus Nowrasteh
٣٥	(٤) إنتاج فيلم وجوائز "حجر ثريا"
٣٧	(٥) طاقم فيلم رجم ثريا

٣٩	الفصل الثاني : مناقشة
٤٢	أ. المشكلات السياسية في النقد الاجتماعي
٤٣	ب. النقد الاجتماعي للمشاكل الاقتصادية
٤٦	ج. النقد الاجتماعي القضايا الأخلاقية (الدين)
٤٨	ح. النقد الاجتماعي مشاكل الأسرة
٥١	خ. النقد الاجتماعي لقضايا النوع الاجتماعي وحقوق الإنسان
٥٦	١. استنتاج
٥٦	أ. الظروف الاجتماعية للمجتمع
٥٦	ب. يحاصر النساء في المجال العام وأيضاً في الحركات السياسية
٥٧	٢. اقتراح
٥٨	المراجع الاندونيسية
٦١	المراجع العربية

ملخص البحث

يناقش هذا البحث النقد الاجتماعي في فلم " به رد بارانكر سوربي / رجم سوربي " للمخرج سايررس مورسته (دراسة إجتماعية أدبية). أهداف هذا البهث هي (١) وصف الظروف الاجتماعية لللاير انيين, (٢) تحليل النقد الاجتماعي الذي تضمنه فيلم رجم ثريا لسيروس نوراسته. هذا البحث هو بحث مكتبة باستخدام مناهج البحث الوصفي النوعي. استخدمت البيانات التي تم جمعها في هذه الدراسة طريقة الاستماع التي تم وصفها من خلال تقنيات التصور والملاحظة.

تظهر نتائج هذا البحث أن (١) مفهوم النظام الاجتماعي السائد والشريعة الدينية غالبًا ما يحاصر النساء في المجال العام ، (٢) النقد الاجتماعي الذي تضمنه فيلم رجم ثريا مانوتشيري للمخرج سايروس نوراسته هو نقد اجتماعي, المشكلات السياسية في النقد الاجتماعي, النقد الاجتماعي للمشاكل الاقتصادية, النقد الاجتماعي القضايا الأخلاقية (الدين), النقد الاجتماعي مشاكل الأسرة, النقد الاجتماعي لقضايا النوع الاجتماعي وحقوق الإنسان.

الكلمات المفتاحية: النقد الاجتماعي , به رد بارانكر سوربي او رجم سوربي , سوربي , إجتماعية أدبية.

ABSTRAK

This research discuss about social criticism in film The Stoning of Soraya by Cyrus Nowrasteh (Sociology of Literature Review). The aims of this research are (1) describe the social conditions of the iranian, (2) analyze the social criticism that contained in The Stoning of Soraya film by Cyrus Nowrasteh.

This research is library research by using qualitative descriptive research methods. The data that collected in this study used by listening method which was described through visualization and note techniques.

The results of this research show that (1) the concept of the prevailing social system and religious sharia law often cornering women in the public sphere, (2) social criticism that contained in the film The Stoning of Soraya Manutcehri by Cyrus Nowrasteh are social critique of politic issues, social critique economy issues, social critique moral issues (Religion), social critique relatives issues, social critique gender and human rights issues.

Keywords: Social critique, Soraya, The Stoning of Soraya, sociology of literature.

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

العمل الأدبي هو انعكاس لتجربة المؤلف في الظواهر التي يحدث في الحياة الاجتماعية والثقافية. العمل الأدبي أيضًا تعبيرات عن الأحداث والأفكار وقيمة الحياة الواردة فيها. العمل الأدبي الذي أنشأه المؤلفون ليس مجرد خيال فقد، ولكن مصنوع على أساس التفكير والتفسير وتقدير الحياة على الواقع الاجتماعي والبيئة الاجتماعية التي يعيش فيها المؤلف. (Sumardjo, ١٩٨٤)

بناء على ذلك، قال (Sangidu, ٢٠٠٤) بأن العمل الأدبي هو استجابة المؤلف على الواقع الاجتماعي الذي يتجلى في شكل أعمال أدبية. وبالتالي، فإن الأعمى الأدبي ليس مجرد خيال يمكن الاستمتاع به، بل يمكن علي دراستها من جوانب مختلفة: علم الاجتماع، وعلم النفس، والعادات، والأخلاق، والدين والثقافة، وتوجيه المجتمع، والسلوك البشري في وقت واحد.

بالإضافة إلى ذلك، فإن الأدب هو شكل من أشكال النشاط الإبداعي في إنتاج عمل له قيمة جمالية و يعكس الواقع الاجتماعي في حياة الناس. العمل الأدبي له شيء يقف منفردًا، مرتبطًا بالعالم في كلمات ابتكرها المؤلف بناءً على الواقع الاجتماعي وخبرة المؤلف. هذا يتماشى مع رأي (Pradopo, ٢٠٠٢) الذي يرى بأن العمل الأدبي يَأثر بشكل مباشر أو غير مباشر بتجربة بيئة المؤلف.

هناك أنواع عديدة من الأعمال الأدبية منها: الروايات، والأفلام، والقصص القصيرة، والشعر، والنثر، والنصوص الدرامية. الفيلم هو الوسائط المرئية والمسموعة يشار إلى صور الأفلام أيضًا على أنها وسيلة للمعلومات حول القضايا التي تحدث في المجتمع، حتى يتمكن خبراء الأدب خاصة في الأفلام، يفهم الغرض من الفيلم. لأن الأفلام ليست فقط مجرد وسيلة ترفيه. لكن كوسيلة من وسائل الاتصال، وتشكيل الثقافة الجماهيرية (Mcquail, ١٩٨٧). و الأفلام أيضًا هو تأثير كبير على النفس البشرية، لأن الجمهور لا يتأثر عند مشاهدتها فقط بل لفترة طويلة. (Heru, ٢٠٠٢).

الفيلم كوسيط فني يجمع ويطور تنسيقات جديدة، ويحتوي على عناصر من الدراما والفن والأدب وهو يسمى بالبعد الجمالي، الذي فيه عناصر فنية وأخلاقية ودرامية. عرض لقصص ومعاني مسرحية تأتي عادة من وسائل الإعلام التي تشبه عناصرها من القصة القصيرة أو الروايات. تأتي من القصص المأساوية أو الرومانسية أو الرعب التي تحدد الخلفية في صناعة الأفلام. بدءًا من القصص الحقيقية و تجارب حياة شخص ما إلى الأفلام المقتبسة من القصص الخيالية للرواية. يحظى تكيف هذه القصة بشعبية الأدبية، أي Ekranisasi التي تأتي من أي *Ecran* الفرنسية (الشاشة).

واحدة من النسخ رواية الإلكترونية مشهورة جدًا في عام ١٩٩٠ لفريدون صاحبجم، هناك صحفي وروائي من أصل فرنسي-إيراني اسمه *La Femme lapidee*، القصة مبنية على قصة حقيقية، هذه و الرواية ممنوعة من التداول في إيران. ثم قام سايروس نوراسته بتحويله إلى فيلم بعنوان

سنكسار سوريي. في عام ٢٠٠٩، تمت ترجمة هذا الفيلم إلى اللغة الإنجليزية بعنوان به رد بارانكر سوريي مانوتشيرى.

Femme بالفرنسية تعني المرأة. في وجودها ، منذ العصور القديمة ، واجهت المرأة دائمًا ظلمًا بين الجنسين ، وحتى الآن لا تزال هناك العديد من المشكلات في البنية الاجتماعية للمجتمع التي تنظر إلى المرأة. خاصة الدول الشرقية التي لديها ثقافة وضع الرجال الذين لديهم القوة الرئيسية المهيمنة في الأمور ، والقيادة ، والسياسة ، والحقوق ، والاجتماعية ، وما إلى ذلك. على مستوى الأسرة ، غالبًا ما يُنظر إلى شخصية الأب على أنها تتمتع بأعلى سلطة على النساء والأطفال والممتلكات. وفي الوقت نفسه ، يُنظر إلى الأم على أنها شخصية أكثر ارتباطًا بالمطبخ والطعام وشؤون الطفل. تسمى الثقافات التي تضع الرجال في مناصب سلطة في المجتمع الأبوية. يتم تكريس هذه الثقافة الأبوية كنظام حكومي له مستوى أوسع في المجالات السياسية والتعليمية والاقتصادية والاجتماعية والقانونية. الثقافة الأبوية هي أصل هيمنة الذكور على النساء. أخيرًا ، تُعتبر النساء أعضاء في مجموعات يتم التقليل من شأنها أو لا تؤخذ في الاعتبار.

في الفيلم ، رجم ثريا ، تجد العديد من مظالم النوع الاجتماعي على أساس الثقافة الأبوية المستخدمة في النظام الاجتماعي الذي كان موجودًا في إيران في ذلك الوقت. علي هو ممثل للإشارة إلى أن الرجال يتمتعون بسلطة كاملة على الوضع الاجتماعي في المجتمع ، وثريا هي علامة على الظلم الجندي الذي يصوره هذا الفيلم. بدءًا من العنف الأسري الذي ارتكبه علي ضد ثريا ، لم يقيم علي بإعالة أسرته جيدًا وغالبًا ما كان ينفق أمواله في اللعب مع النساء. عندما تم الافتراء على ثريا

لعلاقة اهتمها علي وتحريض قرية ، نجحت في محاصرة ثريا وكان هناك تصور قانوني بأن حقوق المرأة تم تجاهلها حتى لم يتم الاعتراف بها.

ترتبط المشكلات الاجتماعية التي تحدث في الفيلم ارتباطاً وثيقاً بالأنوثة التي لا تزال تحدث غالباً في البيئة المحيطة. لذلك ، لا يجعل الكاتب هذا الفيلم مجرد مشهد بل كمطلب أيضاً. وهذا يجعل الكاتب مهتماً أيضاً بالبحث عن فيلم " رجم ثريا مانوتشيري" للمخرج سايروس نوراسته.

في هذه الدراسة، يقوم الباحثون بفحص الأعمال الأدبية باستخدام نهج علم اجتماع الأدب. هذا المصطلح يعني اجتماعي- أدبي، أي مقارنة اجتماعية ثقافية للأدب تقوم على وجهة نظر نظرية. تم اختيار هذا النهج لأن الأعمال الأدبية لها علاقة وثيقة بالمجتمع وهذه الدراسة تفهم علاقتها بالواقع والجوانب الاجتماعية للمجتمع. بالإضافة إلى ذلك، كنهج للنقد الأدبي، يمكن أن يشير علم اجتماع الأدب إلى طرق فهم وتقييم الأدب. لأن نقد العمل الأدبي أمر شائع. النقد هو تحليل أو رأي يتم نقله بشكل صحيح ومقبول علناً لبناء عمل أدبي وتحسينه. لأنهم ، مع النقد الأدبي، يعتبرون الخير والشر للحياة الاجتماعية للمجتمع كما هو موضح في عملهم. غالباً ما يكون النقد الأدبي مدفوعاً بالمشكلات الاجتماعية، التي تعمل أو لها غرض باعتباره التحكم في مسار نظام أو عملية اجتماعية.

الفصل الثاني : تنوع المسائل

أ. بعض المشاكل التي تحدث في المجتمع الإيراني مثل عدم المساواة بين الجنسين ، والعنف،

وغيرها

ب. النقد الاجتماعي علي السلوك المنحرف الذي أصابت شخصية ثريا

ج. تصور الجمهور أن الحكم هدام

د. ضعف المرأة في قرية قبيه

الفصل الثالث : تحديد المسائل

بناءً على تنوع المسائل المذكورة أعلاه، حدّت الباحثة من المشكلة، أي النقد الاجتماعي في فيلم

"به رد بارانكر سوريي مانوتشيري". بالتحليل اجتماع الأدب.

الفصل الرابع : مسائل البحث

أ. كيف الحالة الاجتماعية للشعب الإيراني في فيلم "به رد بارانكر سوريي مانوتشيري"

للسايروس نواسته؟

ب. كيف النقد الاجتماعي في الفيلم به رد بارانكر سوريي مانوتشيري بواسطة لسايروس

نواسته؟

الفصل الخامس : أهداف البحث

تعتمد أهداف البحث على التي تم وصفها مسبقًا، لذا أهداف هذا البحث هي:

أ. شرح الحالة الاجتماعية للمجتمع الإيراني في فيلم سايروس نواسته "به رد بارانكر سوريي

مانوتشيري" للسايروس نواسته.

ب. لتحليل النقد الاجتماعي الواردة في فيلم "به رد بارانكر سوربي مانوتشيري" بواسطة
لسايروس نوراسته.

الفصل السادس : منافع البحث

من المتوقع أن تقدم نتائج هذا البحث فوائد من الناحية النظرية والعملية، يمكن أن تكون

مفيدة في مزيد من البحث أو التعلم. الفوائد هي كما يلي:

● الفوائد النظرية

- أ. أن يقدم مرجعًا نظريًا للكاتب التالي في استكمال دراسته.
- ب. قدم مساهمة إيجابية في علم الأدب، وخاصة في الفيلم.
- ج. أن يقدم هذا البحث الأدب العربي للطلاب بشكل عام.

● الفوائد العملية

- أ. التأكيد للقارئ على أن الأعمال الأدبية من تصور على الحياة البشرية.
- ب. مساعدة على القارئ في فهم محتويات فيلم "به رد بارانكر سوربي مانوتشيري".

الباب الثاني

دراسة مكتبية

الفصل الأول : الأسس النظرية

الأسس النظرية هو مجموعة من التعريفات والمفاهيم والافتراضات التي تم ترتيبها بدقة وبشكل منهجي حول المتغيرات في الدراسة. والعلوم الإنسانية في الأوساط الأكاديمية الحديثة، فإن النمط الأخير من المنح الأدبية هو فرع من ما بعد البنيوية. عند إعداد البحث العلمي، من الضروري أن يكون لديك نظرية التي ستستخدم لدعم وتقوية نتائج البحث. يتم طرح هذه النظريات من الناحية المفاهيمية لتوجيه البحث إلى نتائج منظمة. فيما يلي شرح للنظريات المتعلقة بالنقد الاجتماعي في فيلم "به رد بارانكر سوربي مانوتشيري" للمخرج سايروس نوراسته.

١. النقد الاجتماعي

(١) تعريف النقد

من الناحية الاشتقاقية، يأتي النقد من كلمة "*Krites*" (اليونانية) التي تعني "الحاكم". والفعل هو "*kirnein*" (الحكم، المقارنة، أو الوزن)، و هذه الكلمة هي أيضاً أصل الاسم "*criterion*" (أساس الحكم). من هذه الكلمة ظهرت كلمة "*kritikos*" للإشارة إلى قاضي الأعمال الأدبية (Wellek & Wiyatmi, ٢٠١٢).

وفقاً لقاموس الإندونيسي الكبير (KBBI, ٢٠١٦)، فإن النقد رد أو تفسير مصحوب أحياناً بأوصاف واعتبارات جيدة وسيئة تجاه عمل أدبي أو رأي وما إلى ذلك.

وفقاً لـ (Adinegoro, ١٩٨٥) من خلال كتابه بعنوان Tata Kritik كشف أن النقد هو أحد الخصائص المهمة لأحداث الدماغ البشري، بحيث يمكن استخدام النقد كأساس للتفكير وتطوير الأفكار. لا يُقصد من النقد تقويض شيء ولكن يهدف إلى تصحيح الأشياء التي تعتبر غير مناسبة وفي النهاية تحقيق التقدم.

وفي الوقت نفسه، وفقاً Kamil بناءً على هذا المعنى المعجمي، فإن كلمة نقد تُعرف عادةً بأنها عملية البحث عن أي شيء، والتمييز بين صفاته الجيدة والسيئة، والحكم عليه وفقاً لمقاييس معينة. تليها كلمة الأدب بمعنى الأدب النصي (الأدب الإبداعي/التخييلي) (Kamil, ٢٠٠٩).

وبناءً على شرح الكلمتين أعلاه، يقصد بالنقد الأدبي دراسة الأعمال الأدبية التي تحللها وتشرحها بحيث يستطيع أن يفهمها القراء ويستمتعون بها ثم يقيمونها بموضوعية. في الوقت نفسه، Wellek (٢٠١٢) و Wellek & Wiyatmi يشير إلى أن النقد الأدبي هو دراسة للأعمال الأدبية الملموسة مع التركيز على تقييمها. يسعى النقد الأدبي إلى إيجاد نقاط القوة والضعف في الأعمال الأدبية.

٢) النقد الاجتماعي

وفقاً Wilson في (Tarigan, ٢٠٠٠)، فإن النقد الاجتماعي هو تقييم أو اعتبار لكل شيء عن المجتمع، وكل شيء في شكل معيار وأخلاق وثقافة وسياسة وجوانب أخرى من الحياة الاجتماعية. من هذا التعريف، يمكن تفسير النقد الاجتماعي على أنه سيطرة أو تقييم أو اعتبار لشيء ما في المجتمع ينحرف عن الترتيب الذي ينبغي أن يحدث. بالإضافة

إلى ذلك، يمكن أن يكون النقد الاجتماعي أيضاً جهداً لتحديد القيمة الحقيقية للمجتمع من خلال تفاهات وتفسيرات للواقع الاجتماعي، أي من خلال الثناء وتوضيح الأخطاء وإعطاء الاعتبارات.

بناءً على تعبيره أو استعماله، يمكن تصنيف النقد الاجتماعي إلى نوعين، هما النقد المفتوح والنقد المغلق أو السري. (أ) يُقصد بالنقد الاجتماعي المفتوح نشاط التقييم المباشر أو التحليل أو الدراسة لحالة مجتمع معين. (ب) يقصد بالنقد الاجتماعي المغلق أنه أعمال رمزية تنطوي على تقييم أو نقد غير مباشر للوضع الاجتماعي للمجتمع. (Ataupah, ٢٠١٢)

والنقد الاجتماعي في الأعمال الأدبية في شكل نقد للحياة الاجتماعية الموجودة في الحياة الواقعية، وتحديدًا في شكل عدم المساواة الاجتماعية التي غالباً ما تسبب مشاكل اجتماعية. والأدياء أو المؤلفون في الأعمال التي ينشئونها قادرون على وصف واقع الحياة الاجتماعية من خلال الشخصيات الموجودة فيها. تعمل الشخصيات التي تم إنشاؤها كرموز مثل الجشع والشهوة والانتقام والجرائم الأخرى التي تسبب مشاكل اجتماعية. (Prasetyo, ٢٠١٣).

ووفقاً (Soekanto, ٢٠٠٣) فإن مفهوم المشكلة الاجتماعية هو عدم التوافق بين عناصر الثقافة أو المجتمع مما يعرض حياة الفئات الاجتماعية للخطر ، وهناك عدة تصنيفات للمشكلات الاجتماعية منها:

أ) الفقر

ب) الفوضى الأسرية

ج) مشكلة الجيل الشاب في المجتمع الحديث

د) الجريمة

هـ) البيروقراطية

و) الحرب وانتهاك الأعراف المجتمعية

ز) المشاكل البيئية

ح) المشاكل السكان

يمكن الحد من المشكلات الاجتماعية التي تحدث في المجتمع أو حتى التغلب عليها بطرق مختلفة. طريقة واحدة للتعبير عن النقد. من خلال النقد الاجتماعي ، من المأمول أن يتمكن من تقليل المشاكل الاجتماعية التي تحدث في المجتمع ، بحيث يمكن تحقيق وضع مثالي ومتناغم. في حالة خاصة (عمل ساسترا) (Retnasih, ١٩٩٠)، قسمت ريتناسيه النقد الاجتماعي إلى تسعة أنواع ، وهي:

أ) النقد الاجتماعي للمشكلات السياسية

يجاد (Sumaadmadja, ١٩٨٠) بأن البشر مخلوقات سياسية لأن البشر لديهم القدرة على تنظيم الرفاهية والأمن والحكومة في مجموعاتهم. البشر مخلوقات يمكنها تنظيم حكومتهم ودولتهم. في محاولة لتنظيم حكومتهم ، يجب على البشر تنفيذ آلية مناسبة حتى لا تكون هناك تفاوتات من شأنها الإضرار بالمجتمع.

هذا يتوافق مع رأي ستيفن (Sanderson, ١٩٩٣) الذي يقسم الآلية السياسية إلى ثلاثة جوانب ، وهي النفوذ والسلطة والسلطة.

التأثير هو عملية غير رسمية للرقابة الاجتماعية الشديدة التي تحدث نتيجة للتفاعلات الاجتماعية الوثيقة. إن القائد الذي له نفوذ لا يملك القدرة على إجبار الآخرين على إطاعة أوامره ، ولكن يمكنه فقط التشجيع والتشجيع.

القوة هي القدرة على السيطرة على الآخرين ، وفي هذه الحالة يكون للسلطة عنصر لا يملكه النفوذ ، وهو القدرة على إخماد المقاومة وضمان تحقيق رغبات الحاكم. بينما الجانب الأخير في الآلية السياسية هو السلطة. يمكن تعريف القوة على أنها القدرة على استخدام القوة. يمكن للسلطة أن تتعارض مع رغبات الناس وتجعلهم يطيعون القواعد أو السياسات التي تضعها السلطات الحكومية ، حتى باستخدام الوسائل العنيفة. يجب تنفيذ الجوانب الثلاثة للآلية السياسية وفقاً لجزء من سلم الأولوية لكل جانب. إذا كان هناك جانب واحد مهيمن، فسيكون هناك عدم توازن. سوف يتطور عدم المساواة هذا إلى مشاكل اجتماعية ضارة بالناس كأعضاء في المجتمع.

(ب) النقد الاجتماعي للمشكلات الاقتصادية

وفقاً لكارل ماركس (Beilharz, ٢٠٠٣) ، يعتبر الاقتصاد الوكالة الأكثر تأثيراً في المجتمع، على الرغم من كونه عاملاً محددًا، إلا أنه ليس مهيماً. يصبح الاقتصاد مهماً جداً في المجتمع إذا كان المستوى الاقتصادي في المجتمع غير متساوٍ. ومع ذلك، عندما يتم تحديد

الوضع الاقتصادي في مجتمع ما، فإن العوامل ذات الأولوية للمجتمع لم تعد عوامل اقتصادية، ولكن عوامل أخرى، مثل الثقافية والأخلاقية، وما إلى ذلك.

المشاكل الاقتصادية هي مشاكل تتعلق بكيفية تلبية البشر لاحتياجاتهم المادية من الموارد المحدودة، حتى من الموارد الشحيحة (Sumaadamja, ١٩٨٠) في تلبية احتياجاتهم المادية، لا يزال هناك العديد من التفاوتات الاقتصادية التي تحدث في المجتمع، على سبيل المثال مشكلة البطالة ونقص فرص العمل وما إلى ذلك.

ج) النقد الاجتماعي للمشكلات التربوية

التعليم بشكل عام هو تكوين الشخصية والتقدم العلمي والتقدم التكنولوجي وتقدم الحياة الاجتماعية بشكل عام (Sumaadamja, ١٩٨٠). مع التعليم، يمكن للبشر أن يواجهوا المشاكل التي تحدث لهم وللمجتمع. تعد مشكلة التعليم مشكلة مهمة جداً في الحياة، بحيث لا يمكن فصل التعليم على الإطلاق عن الحياة، سواء في الحياة الأسرية أو في حياة الأمة والدولة.

تتأثر المشاكل التربوية التي تحدث في المجتمع بعدة عوامل، وهي عامل التربويين، سواء التربويين في الأسر والمدارس والمجتمعات، وكذلك عوامل المشكلة التي تنشأ من الطلاب أنفسهم. تتضمن المشكلات التي تسببها عوامل اختصاصي التوعية: القدرة الاقتصادية، وقدرة المعرفة والخبرة، وقدرة المهارة، والسلطة، والشخصية، والموقف، والطبيعة، والحكمة، والحرفة، والمسؤولية، والصحة، وما إلى ذلك. المشاكل التي تأتي من العوامل الخاصة بالطلاب تشمل: مشاكل القدرة الاقتصادية للأسرة، والذكاء، والمواهب

والاهتمامات، والنمو والتنمية، والشخصية، والسلو، والطبيعة، والحرف والمثابرة، والارتباط،

والصحة (Ahmadi, ٢٠٠١)

(د) النقد الاجتماعي للمشكلات الثقافية

وفقاً (Koentjoraningrat, ٢٠٠٢)، الثقافة هي النظام الكامل للأفكار

والأفعال ونتائج العمل البشري في سياق الحياة المجتمعية التي أصبحت ملكية مشتركة من

خلال التعلم. نشوء الثقافة ناتج عن تفاعل البشر كأعضاء في المجتمع مع بيئتهم

الاجتماعية.

Bronislaw Malinowski في (Soekanto, ٢٠٠٣) ، كأحد رواد النظرية

الوظيفية يقسم العناصر الرئيسية للثقافة إلى أربعة مكونات ، بما في ذلك: نظام المعايير ،

والتنظيم الاقتصادي، والأدوات والمؤسسات أو المسؤولين التربويين، وتنظيم السلطة. تتأثر

الثقافة التي تتطور في المجتمع بالعناصر الثقافية على النحو الوارد أعلاه، أحدها هو عنصر

القواعد. الثقافة التي تتطور في منطقة معينة ستكون مختلفة عن المجالات الأخرى، بسبب

تأثير عناصر المعايير. على سبيل المثال، في الثقافة الغربية، يعتبر الجنس الحر أمراً شائعاً.

ومع ذلك، لا يتفق جميع الغربيين مع هذا الرأي. الناس الذين يعيشون في المناطق الريفية لا

يزالون يعتبرون هذا من المحرمات والمحظورات. يتأثر هذا بالمعايير التي لا تزال سارية في

المنطقة، بما في ذلك الأعراف الدينية. الآراء المختلفة، المؤيدة والمعارضة لمنتج ثقافي، يمكن

أن تسبب مشاكل في المجتمع.

هـ) النقد الاجتماعي للمشكلات الأخلاقية

الأخلاق هي تعاليم مقبولة بشكل عام عن الخير والشر فيما يتعلق بالأفعال والمواقف والالتزامات وما إلى ذلك: الأخلاق والشخصية والأخلاق (Poerwodarminto, ١٩٩٠) تقييم الخير والشر لشيء ما نسبي، بمعنى أن الشيء الذي يعتبره شخص ما صحيحًا، لا يعتبر بالضرورة صحيحًا من قبل الآخرين أو الدول الأخرى (Nurgiyantoro, ٢٠٠٠) ، يريد الكاتب من خلال عمله أن ينقل قيم الحقيقة الموجودة في المجتمع ، بينما ينتقد أيضًا القيم الأخلاقية التي لا تلتفت إلى الجانب الإنساني والمعايير الموجودة في المجتمع. يعتمد تقييم المشكلة الأخلاقية على الأخلاق التي يتبناها المؤلف كعضو في المجتمع.

و) النقد الاجتماعي للمشكلات الأسرية.

الأسرة هي أصغر منظمة في المجتمع. في تعاملهم مع زملائهم من أفراد الأسرة، هناك حقوق والتزامات يجب الوفاء بها واحترامها. جورج ب.موردوك (١٩٩٢، Charon) ، يقسم دور الأسرة إلى أربع وظائف رئيسية ، بما في ذلك: التكاثر ، تنظيم العلاقات الجنسية ، التعاون الاقتصادي في إنتاج واستهلاك السلع والخدمات ، التعليم. إذا لم يتمكن أحد أفراد الأسرة من أداء وظائفه والتزاماته بشكل صحيح ، فسيحدث عدم تنظيم الأسرة. وفقًا لـ (Soekanto, ٢٠٠٣) ، فإن عدم تنظيم الأسرة هو تقسيم الأسرة كوحدة ، لأن أفرادها يفشلون في الوفاء بالتزاماتهم وفقًا لأدوارهم الاجتماعية. يمكن أن يحدث عدم تنظيم الأسرة في المجتمعات الصغيرة ، أي العائلات ، عندما تحدث النزاعات الاجتماعية

على أساس وجهات نظر مختلفة أو عوامل اقتصادية. من خلال النقد المنقول في عمل أدبي ، من المأمول أن يتم حل نزاع عدم التنظيم الأسري وإنشاء أسرة متناغمة ومتناغمة. (ز) النقد الاجتماعي للمشكلات الدينية.

بالإضافة إلى إقامة العلاقات أفقياً ، أي العلاقات مع البشر ، فإن البشر لديهم أيضاً علاقات رأسية ، في هذه الحالة هي العلاقة بين البشر وإلههم باعتباره خالق الكون. تتجلى هذه العلاقة في شكل الدين.

الدين هو معتقد يحتوي على قواعد أو قواعد تنظم كيفية تعامل البشر مع إلههم. هذه القواعد أبدية. للدين وظيفة إثراء الثقافة الإنسانية وصلقلها وتعزيزها ، لكن الثقافة نفسها لا يمكن أن يكون لها أي تأثير على التعاليم الرئيسية التي أسسها الدين (Salam, 1997).

(ح) النقد الاجتماعي لقضايا النوع الاجتماعي

وفقاً ل (Fakih, 2004) ، فإن الفروق بين الجنسين هي تفسيرات اجتماعية وثقافية للاختلافات بين الجنسين. لذا ، يشير الجنس إلى دور ومكانة المرأة في المجتمع من أجل الاختلاط مع المجتمعات الأخرى. الاختلافات بين الجنسين ليست مشكلة إذا لم تسبب عدم المساواة بين الجنسين. أحد الجوانب التي يمكن رؤيتها لمعرفة وجود عدم المساواة بين الجنسين هو النظر إليها من خلال مظهر من مظاهر التبعية.

يمكن أن تؤدي النظرة المتحيزة للجنس في الواقع إلى تبعية المرأة. تعتبر المرأة ضعيفة وغير قادرة على القيادة. أدى هذا الافتراض بعد ذلك إلى موقف يضع النساء في المرتبة

الثانية. يعتبر وضع المرأة أقل شأنًا ، بمعنى أن مركزها يكون دائما تحت سلطة الرجل الذي يعتبر أعلى.

ط) النقد الاجتماعي لمشاكل التكنولوجيا

بشكل عام ، يمكن استنتاج التكنولوجيا ككيان أو كائن أو كائن يتم إنشاؤه بطريقة متكاملة من خلال الإجراءات والأفكار لتحقيق قيمة. في هذا الاستخدام ، تشير التكنولوجيا إلى الأدوات والآلات المستخدمة لحل مشاكل العالم الحقيقي. مع التكنولوجيا ، يحصل البشر على سلسلة من وسائل الراحة. ومع ذلك ، إذا كان البشر يعتمدون بشكل كبير على التكنولوجيا وأقل تمكينًا لأنفسهم ، فيمكن للبشر أن يواجهوا انخفاضًا في الأداء. هذا ما يجذب شخصًا ما لانتقاد قضايا التكنولوجيا.

ي) النقد على حقوق الانسان (HAM)

حقوق الإنسان هي حقوق متأصلة في الإنسان وهي طبيعية وأساسية باعتبارها هبة من الله يجب احترامها وحراستها وحمايتها من كل فرد أو مجتمع أو دولة. من خلال حقوق الإنسان، سيكون لدى البشر إحساس باحترام حقوق الآخرين. لذا، فإن حقوق الإنسان هي شيء يجب الحفاظ عليه من الأفراد والمجتمعات والبلدان التي تعتبر مكانًا لمجموعة من الناس للتوقف من أجل خلق حياة مواتية.

٢. تعريف الفيلم

الفيلم عبارة عن مجموعة من عدة صور موجودة في الإطار، حيث يتم عرض إطار بإطار من خلال عدسة جهاز العرض ميكانيكيًا بحيث تبدو الشاشة وكأن الصورة تنبض بالحياة. يتحرك الفيلم بسرعة وبالتناوب حتى يضيفي سحره الخاص (Arsyad, ٢٠٠٣).
بينما يعتبر تعريف الفيلم (Boggs, Joseph M, & Dennis W, ٢٠٠٨) أن الفيلم "شكل من أشكال التعبير مشابه لوسائل الإعلام الفنية الأخرى"، والذي يتم تشكيله من خلال "لعبة الصور/المشاهدات بشكل مستمر".

تم تطوير الفيلم في الأصل في القرن الثامن عشر، عندما ظهرت الثورة الصناعية في العالم الأوروبي وانتشرت الروايات الكلاسيكية التي تحكي قصصًا حول موضوع الحياة. ظهرت الأفلام في ذلك الوقت كطريقة مختلفة للاستمتاع بقصص الحياة التي كانت موجودة من قبل في وسائل الإعلام من الروايات والقصص القصيرة والشعر وما إلى ذلك. يُعرف عام ١٨٩٥ بالعام الذي كانت فيه السينما، لأنه في ٢٨ ديسمبر ١٨٩٥، ولأول مرة في تاريخ السينما، عُرض فيلم روائي طويل في الأماكن العامة. تم تصوير الفيلم من قبل الأخوين لوميير، لوميير لويس (١٨٦٤-١٩٤٨) وأوغست (١٨٦٢-١٩٥٤)، المخترعين الفرنسيين المشهورين ورواد صناعة السينما. كان مكان العرض في Grand Café في levard desBou Capucines، باريس. في تاريخ الفيلم، هناك جانبان مهمان لمعرفة كيفية نمو مكانة الفيلم ودوره، ومنها :

- وُلد الفيلم كمشهد عام (أوائل القرن التاسع عشر)، لأنه كان مجرد بديل لخدمات الترفيه التجارية الكبيرة لسكان المدن في مستقبل.
- الأفلام المسمى "منخفض الترفيه" لسكان المدينة. ومع ذلك، يثبت التاريخ أن الفيلم يمكن أن يولد من جديد ومن بالتالي قادر على اختراق جميع مستويات المجتمع، وكذلك الطبقات الوسطى والعليا، بما في ذلك الطبقات الفكرية والثقافية.

يذكر (Winokur & Holsinger, ٢٠٠١) أن هناك وظيفتين رئيسيتين للفيلم، وهما وظيفة الترفيه (الترفيه) ووظيفة التدريس (الاستنتاج). المقصود بالوظيفة التعليمية هنا هو الوظيفة التي تحتوي فيها الأفلام غالبًا على رموز، ونصوص تشير معانيها السطحية غالبًا إلى سياقات سياسية وأخلاقية ودينية واجتماعية أوسع.

(٣) علم الاجتماع الأدب

سوسيولوجيا الأدب (الاجتماع والأدب) يأتي من كلمتي سوسيولوجيا والأدب. يأتي سوسيولوجيا/علم الاجتماع من الجذور الاجتماعية (اليونانية) socius تعني معًا، متحدون، أصدقاء، أصدقاء) و logi (logos تعني كلمات، أقوال، أمثال) (Ratna, ٢٠٠٣). وفي الوقت نفسه، وفقًا لقاموس إندونيسيا الكبير (KBBI)، فإن الأدب هو اللغة (الكلمات وأنماط اللغة) المستخدمة في الكتب (وليس لغة الحياة اليومية).

وفقًا ل (Damon, ١٩٧٩)، فإن علم اجتماع الأدب هو نهج في الدراسات الأدبية يفهم ويقيم الأعمال الأدبية من خلال النظر في الجوانب الاجتماعية. قال Damon

أيضاً أن الأعمال الأدبية لا تسقط من السماء، بل هناك دائماً علاقة بين الكتاب والأدب والمجتمع. لذلك، يجب دائماً الحصول على فهم للأعمال الأدبية في إطار لا ينفصل مع هذه المتغيرات المختلفة: المؤلف كعضو في المجتمع، والظروف الاجتماعية والثقافية والسياسية والاقتصادية التي تلعب دوراً في إنتاج الأعمال الأدبية، وكذلك القراء من سيقراً ويستمتع ويستمتع ويستفيد من الأعمال الأدبية.

يقول (Wellek & Warren, ١٩٩٤) أن في الدراسات الأدبية العامة مع علم

الاجتماع تنقسم إلى ثلاثة، وهي:

١. يهتم علم اجتماع المؤلف بالوضع الاجتماعي، والأيدولوجيا الاجتماعية، وغيرها فيما

يتعلق بالمؤلف كمنتج للأدب.

٢. يهتم علم اجتماع الأعمال الأدبية. تفحص القصص الوارد في العمل الأدبي وأهدافه.

٣. يهتم علم اجتماع القارئ والتأثير الاجتماعي للأعمال الأدبية بالقارئ والتأثير

الاجتماعي للأعمال الأدبية.

يمكن القول أن علم اجتماع الأدب يدرس الأدب الذي يتمثل هدفه الرئيسي في حياة

الأفراد في المجتمع فيما يتعلق بالحياة الاجتماعية. بينما، يجادل Saini و Sumarno في

(Aswinarko & Ahmad, ٢٠١٣) بأن الأدب هو تعبير بشري شخصي في شكل

تجارب ومشاعر وأفكار وحساس ومعتقدات، في شكل صورة ملموسة تثير روعة باستخدام

أدوات اللغة.

بناءً على الوصف أعلاه، تستخدم الباحثة نهج علم اجتماع الأدب كنظرية

للظروف الاجتماعية للمجتمع فيما يتعلق بالأعمال الأدبية.

٣. عملية تكيف (Ekranisasi)

Ekranisasi هي عملية تكيف. في هذا البحث، النظرية المستخدمة لتحليل عملية

تحويل الروايات إلى فيلم هي نظرية عملية تكيف. (Eneste, ١٩٩١) يقول أن المقصود

بالـ Ekranisasi هو تكيف الأعمال الأدبية مثل رواية إلى فيلم (ecran بالفرنسية تعني

شاشة). وفقاً لـ (Eneste, ١٩٩١)، أدت عملية الانتقال من الرواية إلى الشاشة البيضاء

إلى تغييرات مختلفة. أما التغييرات التي تحدث، تشمل من:

(١) التخفيض

التخفيض هو قطع عناصر الأعمال الأدبية مثل الحكمة والشخصيات

والإعداد والجو في عملية التحول، بحيث لا يتم العثور على كل ما يتم التعبير عنه

في الرواية في الفيلم. يجادل Eneste بأن التخفيض يمكن أن يتم بسبب عدة

أشياء، وهي افتراض أن بعض المشاهد أو الشخصيات في الأعمال الأدبية

ليست ضرورية أو مهمة لعرضها في الأفلام. عندها لا يمكن نقل وضع القصة

في الرواية ككل إلى الفيلم، لأن الفيلم سيكون طويلاً للغاية. هذا هو الاعتبار

لمدة البث. بالإضافة إلى ذلك، هناك افتراض بأن تقديم جميع العناصر الموجودة

يمكن أن يتعارض في الواقع مع القصة في الفيلم. هناك قيود فنية للفيلم، حيث

لا يمكن عرض جميع عناصر العمل الأدبي في الفيلم.

(٢) الإضافة

الإضافة أو التوسيع هو تغيير في عملية تحويل العمل الأدبي إلى شكل فيلم. صرح Eneste أن المخرج يمكنه عمل إضافات على أساس أن الإضافات مهمة من وجهة نظر فيلمية.

(٣) تغيير صنف/تنوع

التغييرات في الأدوات المستخدمة، التغييرات في عملية تكيف و التغييرات في عملية الاستمتاع. قد تكون بعض هذه التغييرات لعدة أسباب، المثال، قام كاتب السيناريو بتغييرها عمداً لتسهيل نقل الرسالة التي سيتم نقلها في شكل آخر.

مع هذه التغييرات، بشكل عام سيقارن الجمهور الفيلم بالرواية الأصلية. من خلال مقارنة الروايات والأفلام، غالباً ما تسبب خيبة أمل أو رضا في قلوب الجمهور، بما في ذلك كتّاب الروايات الأصليين. لن تتمكن الأفلام من ترجمة جميع العناصر اللغوية في الأعمال الأدبية، خاصةً مع الوقت المحدود المتاح لها. لذلك لا تتفاجأ إذا كان هناك الكثير من المشاهد المقطوعة من الرواية في الفيلم، وتغييرات في الهيكل/القصة، وتقليل شخصيات القصة، وربما حتى التغييرات في خلفية القصة. ومع ذلك، كعمل تكيف، يتم إجراء جميع التغييرات بطريقة لا تقلل من جوهر العمل الأدبي الذي يتكيف معه.

الفصل الثاني : البحوث السابقة

١ . Anisa Octafinda Retnasih (٢٠١٤)

Kritik Sosial dalam Roman Momo Karya Michael Ende(Analisis Sosiologi Sastra)

الأطروحة التي كتبتها أنيسة هي إحدى الدراسات ذات الصلة بالبحث الذي أجرت المؤلفة. في هذا البحث ، وجدت أنيسة أن (١) الظروف الاجتماعية للمجتمع الألماني في قصة مومو الرومانسية خلال الحرب العالمية الثانية حدثت معجزة اقتصادية ، وبالتحديد التطور الاقتصادي على نطاق واسع حتى العصر الحديث اليوم. (٢) هناك ثماني مشاكل تم انتقادها في رواية مومو وهي: المشكلات السياسية ، المشكلات الاقتصادية ، المشكلات التربوية ، المشكلات الثقافية ، المشكلات الأخلاقية ، المشكلات العائلية ، مشكلات النوع الاجتماعي ، مشكلات التكنولوجيا. (٣) هناك نوعان من إيصال النقد الاجتماعي في رواية مومو وهما إيصال النقد بشكل مباشر وغير مباشر.

لذلك ، هناك أوجه تشابه واختلاف في هذه الدراسة. يكمن التشابه في الأشياء المستخدمة ، أي دراسة النقد الاجتماعي واستخدام نهج اجتماعي للأدب. الفرق الوحيد هو أن هذه الأطروحة تستخدم رواية مومو بينما يستخدم المؤلف فيلم “به رد بارانكر سوربي مانوتشيري” لسيروس نوراسته.

٢ . Indah Agustin (٢٠٢١)

Analisis Sosiologi Sastra Film Dokumenter Aku Ingin Sekolah (Lagi) Produksi Onelabel Indonesia

الأطروحة التي كتبها Indah هي واحدة من البحوث ذات الصلة التي أجرت المؤلفة. في هذه الدراسة ، قامت إنداه بتحليل الفيلم الوثائقي "أريد أن أدرس" (مرة أخرى) للمخرج Onelabel Indonesia وهناك مشاكل اجتماعية ، مثل الفقر وعدم تنظيم الأسرة والمشاكل البيئية. يعاني الطفل من العوامل الاقتصادية التي هي السبب الرئيسي في تحقيق التعليم. تسبب الوضع الاقتصادي لفيجاي ويودي في قلة اهتمام أولياء الأمور وتركوا المدرسة. لكنها لم تجعلهم يائسين ، على الرغم من أنهم كانوا يتداولون في السوق في ذلك الوقت. لذلك ، هناك أوجه تشابه واختلاف في هذه الدراسة. يكمن التشابه في النهج المستخدم ، أي علم اجتماع الأدب. الفرق الوحيد هو أن هذه الأطروحة تستخدم الفيلم الوثائقي أريد أن أذهب إلى المدرسة (مرة أخرى) بينما يستخدم المؤلف فيلم "به رد بارانكر سوربي مانوتشيري" لسيروس نوراسته.

٣. Rima Reynita (٢٠٢٠)

Kritik Sosial dalam Novel Al-Ughniyyat al-Da'iriyyah (Tinjauan Sosiologi Sastra)

تعتبر الرسالة بعنوان النقد الاجتماعي في الأغنيات الدرعية لنوال السعداوي (مراجعة علم اجتماع الأدب) من الدراسات ذات الصلة ببحث أجرت المؤلفة. تهدف هذه الرسالة إلى شرح النقد الاجتماعي وشكل إيصال النقد الاجتماعي في رواية "الأغنية الدرعية". بينت نتائج الدراسة أن (١) الظروف الاجتماعية التي عكستها نوال السداوي في روايتها هي دورات من الشر الذي ينشأ في كل إنسان ويؤدي إلى جرائم أخرى. (٢) النقد الاجتماعي الذي تصوره هذه الرواية هو نقد الطعون ، والنقد حول اللامبالاة الاجتماعية ، والنقد

للفساد. (٣) شكل نقل النقد بطريقة مباشرة من قبل المؤلف من خلال شكوى مقدمة من "شخص ثالث" بطريقة مباشرة عن طريق تقديم "ساخر" من قبل المؤلف من خلال رواية "شخص ثالث".

هذا البحث هي إحدى من البحوث السابقة التي تتعلق بالبحث الذي أجرته الباحثة. تهدف البحث رينيتا إلى شرح النقد الاجتماعي وشكل إيصال النقد الاجتماعي في رواية حاملة حامد، يكمن التشابه في الكائن المستخدم والتي تدرس النقد الاجتماعي وتستخدم نهجًا اجتماعيًا للأدب. والفرق بين البحث رينيتا مع الباحثة هي تستخدم هذه الأطروحة رواية "الأغنيات الدرعية" لنوال السعداوي بينما يستخدم المؤلف فيلم "به رد بارانكر سوربي مانوتشيري" لكورش نوراسته.

الفصل الثالث : الهيكل الفكري

